Australian Government
Department of Social Services

# ܓܘܼܪܵܐ ܕܒܐܲܢܲܣ ܘܩܲܕܡܵܝܵܐ

## ܡܫܲܓܪܵܢܘܼܬܵܐ ܒܐܲܢܲܣ ܕܟܠ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܕܗܘܹܐ ܐܝܼܬ ܠܗ ܙܲܕܩܵܐ ܕܝܵܗܒܵܐ ܣܝܼܡܵܐ ܠܗ ܒܐܘܼܣܛܪܵܠܝܵܐ.

ܠܗ ܒܐܘܼܣܛܪܵܠܝܵܐ ܐܲܟܝܼܕ ܚܲܕ ܒܪܵܐ ܕܓܲܒܪܵܐ ܐܲܝܟ ܕܓܵܒܹܐ ܝܘܿܗ ܐܵܦ ܠܵܐ. ܒܐܲܢܲܣ ܐܝܼܬ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܠܲܓܒܹܐ ܕܗܘܹܐ ܒܐܲܟܡܵܐ ܡܢ 18 ܫܹܢܹܐ ܝܵܐ
ܕܡܲܫܘܹܐ ܠܓܘܼܪܵܐ ܩܵܢܘܿܢܵܝܵܐ. ܒܐܲܝܟܵܢܵܝܘܼܬܵܐ ܐܲܚܪܹܢܬܵܐ ܐܝܼܬ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܕܐܝܼܬܠܗ ܐܲܟܡܵܐ ܡܢ 16 ܫܹܢܹܐ ܫܲܘܝܵܐ ܕܓܵܒܹܐ. ܐܝܼܬܵܐ ܐܸܢܵܐ ܐܲܢܵܢܵܐ ܠܗ ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ ܡܢ
ܒܝܬ ܕܝܼܢܵܐ ܕܒܥܵܐ.

ܠܲܓܒܹܐ ܐܝܼܠܗ ܕܒܲܐܝܼܬ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܩܵܒܹܠ ܕܓܵܒܹܐ ܕܠܵܐ ܒܐܲܢܲܣ ܘܒܲܨܒܝܵܢܵܐ.

ܒܐܲܢܲܣ ܓܘܼܪܵܐ ܡܲܘܕܥܵܢܵܐ، ܐܲܝܟ ܕܐܲܚܪܵܢܵܐ ܦܲܪܨܘܿܦܹ̈ܐ ܡܲܘܬܒܹܐ ܥܲܠ ܕܓܵܒܹܐ، ܩܕܵܡ ܥܲܠܘܗܝ ܡܢ ܓܘܼܪܵܐ ܕܒܐܲܢܲܣ. ܓܘܼܪܵܐ ܡܲܘܕܥܵܢܵܐ ܩܵܢܘܿܢܵܝܵܐ
ܥܲܠ ܠܗ ܒܐܘܼܣܛܪܵܠܝܵܐ.

| |
|---|
| ܐܢ ܐܲܢܬ݂ܘܿܢ ܝܢ ܐܝܼܬ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܕܡܲܥܡܲܠܘܿܢ ܠܗ ܠܗ ܒܣܘܼܟܵܢܵܐ ܗܵܫܐ، ܩܪܘܿܢ ܥܲܠ ܦܘܼܠܝܣ ܥܲܠ ܡܢܝܵܢܵܐ 000. ܦܘܼܠܝܣ ܠܗ ܒܐܘܼܣܛܪܵܠܝܵܐ ܒܫܲܢܝܵܐ ܥܲܠ ܘܠܲܝܬ ܫܲܘܝܵܐ ܕܗܘܹܐ ܝܢ ܠܗ ܒܡܲܥܡܲܠܘܼܬܵܐ ܒܐܲܢܲܣ. |
| ܠܡܘܼܕܥܵܐ ܐܲܝܟܵܢܵܝܘܼܬܵܐ ܘܡܲܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ ܐܲܚܪܵܝܵܐ ܘܫܲܘܝܵܐ، ܩܪܘܿܢ ܥܲܠ 1800 RESPECT ܥܲܠ ܡܢܝܵܢܵܐ **1800 737 732**. |
| ܐܢ ܒܥܵܐ ܗܘܘܿܢ ܠܡܵܐ ܡܲܫܪܝܵܢܵܐ ܩܪܘܿܢ ܥܲܠ ܡܢܝܵܢܵܐ **131 450**. |

## ܐܢ ܗܘܝܬ݂ܘܿܢ ܩܵܢܘܿܢܵܝܵܐ ܠܲܓܒܹܐ ܐܵܦ ܒܪܵܢܵܐ ܕܐܝܼܬ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܠܐܲܝܟ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܐܲܝܬܵܝܬܵܐ ܒܐܲܢܲܣ ܠܡܲܥܒܪܘܼܗ ܒܐܲܢܲܣ ܐܵܦ ܠܐܲܚܪܵܢܵܐ ܡܢ ܐܝܼܬ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܕܡܲܥܒܪܘܼܗ ܠܐܲܬܪܵܐ ܡܲܢܕܝܼ.

ܓܘܼܪܵܐ ܕܒܐܲܢܲܣ ܘܩܲܕܡܵܝܵܐ ܒܐܲܝܟܵܢܵܝܘܼܬܵܐ ܠܓܵܘ ܐܲܬܪܵܐ ܗܝܼܠܗ ܒܡܲܥܒܪܵܢܘܼܬܵܐ ܕܠܲܚܬܵܐ ܠܲܓܒܹܐ ܐܲܢܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܐܵܦ ܡܢ ܐܝܼܬ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܕܡܲܣܘܼܩܵܐ (ܩܘܼܪܒܵܐ) ܠܗܘܿܢ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܐܲܬܪܵܐ
ܕܠܵܐ ܒܨܲܒܝܵܢܘܼܬܵܐ، ܘܐܲܝܟ ܐܝܼܬ ܡܲܥܒܪ ܠܵܐ ܩܵܢܘܿܢܵܝܵܐ ܐܝܼܠܗ.

## ܐܲܝܟ ܐܲܢܬ݂ܘܿܢ ܐܵܦ ܐܝܼܬ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܕܡܲܥܡܲܠܘܿܢ ܠܗ، ܠܗ ܒܣܘܼܟܵܢܵܐ؟

ܩܪܘܿܢ ܥܲܠ ܦܘܼܠܝܣ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܘܼܣܛܪܵܠܝܵܐ (**Australian Federal Police** (AFP)) ܥܲܠ ܡܢܝܵܢܵܐ **131 237**. AFP ܫܲܘܝܵܐ
ܕܝܵܗܒܵܐ ܡܲܥܕܪܵܢܘܼܬܵܐ ܐܲܝܟܵܢܵܝܘܼܬܵܐ ܘܡܲܫܪܝܵܢܵܐ ܠܗܘܿܢ ܐܵܦ ܕܗܘܹܐ ܥܲܠ ܕܝܼܢܵܐ ܕܓܘܼܪܵܐ ܕܒܐܲܢܲܣ ܘܩܲܕܡܵܝܵܐ ܘܡܲܫܪܝܵܢܘܼܬܵܐ ܒܫܲܒܲܪܬܵܐ ܕܡܲܥܒܪ
ܡܲܥܕܪܵܢܘܼܬܵܐ، ܐܲܝܟܵܢܵܝܘܼܬܵܐ ܕܡܲܣܘܼܩܵܐ، ܘܡܲܥܕܪܵܢܘܼܬܵܐ ܒܚܘܼܫܒܵܢܵܐ، ܘܐܲܝܟܵܢܵܝܘܼܬܵܐ ܘܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܩܵܢܘܿܢܵܝܵܐ.

ܥܲܠ ܒܘܼܬ ܝܘܼܬܪܵܐ ܡܲܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ، ܗܲܕܵܡܘܿܢ ܠܐܘܼܬܪܵܐ ܕܐܲܝܟ ܡܲܥܕܪܵܢܵܐ ܠܐܲܟܡܵܐ ܠܚܘܼܡܵܐ ܕAFP : **www.afp.gov.au**.

## ܐܲܝܟܵܐ ܐܝܼܬ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܠܗ ܒܐܘܼܣܛܪܵܠܝܵܐ ܐܲܝܟ ܕܡܲܥܒܪ ܕܗܘܹܐ.

**1800 RESPECT** ܐܝܼܠܗ ܐܝܼܬ ܐܲܚܪܵܝܘܼܬܵܐ ܐܲܘܡܵܢܵܝܵܐ ܕܐܘܼܣܛܪܵܠܝܵܐ ܥܲܠ ܡܲܥܒܪܵܢܘܼܬܵܐ ܕܝܲܠܕܘܼܬܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ (ܡܲܫܪܝܵܢܵܐ) ܥܲܠ ܓܘܼܢܵܝܵܐ ܒܡܲܫܪܝܵܢܵܐ ܠܡܲܫܪܝܵܢܵܐ
ܘܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܒܐܲܢܲܣ ܘܒܲܝܬܵܝܘܼܬܵܐ (Australia’s National Sexual Assault, Family and Domestic Violence Counselling
service). ܐܲܝܟ ܒܐܲܢܬ݂ܘܿܢ ܥܲܠ ܡܲܫܪܝܵܢܵܐ ܐܲܝܟܵܢܵܝܘܼܬܵܐ ܘܡܲܫܪܝܵܢܵܐ ܡܲܥܕܪܵܢܵܐ ܕܐܲܚܪܵܝܵܐ ܒܘܼܥܕܵܐ ܘܡܲܫܪܝܵܢܵܐ ܘܡܲܥܕܪܵܢܘܼܬܵܐ. ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܥܲܠ ܡܲܥܒܪܵܢܵܐ
ܐܲܟܡܵܐ ܘܡܲܣܘܼܩܵܐ، ܒܐܲܟܡܵܐ ܘܡܲܥܕܪܵܢܘܼܬܵܐ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܐܲܚܪܹܢܵܐ ܕܡܲܥܒܪܵܢܘܼܬܵܐ ܠܗ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ.

ܩܪܘܿܢ ܥܲܠ ܡܢܝܵܢܵܐ **1800 737 732** ܐܵܦ ܒܲܐܢܬܵܐ، ܠܚܘܼܡܵܐ ܕ1800 RESPECT: **www.1800RESPECT.org.au**.

## ܡܣܢܝܩܐ ܗܘܝ ܠܗܝܪ ܡܬܪܓܡܢܐ؟

ܡܨܘܝ ܐܢܬ ܝܠܦܬܐ ܕܬܪܓܡܬܐ ܘܦܘܫܩܐ (**Translating and Interpreting Service** (TIS)) ܡܫܬܩܕܡ ܥܠ ܡܢܝܢܐ **131 450**.
TIS ܡܛܝܒܐ ܕܝܗܒܐ ܠܟܘܢ ܥܠ ܕܬܘܓܡܗܘܢ ܘܡܫܠܡܗܘܢ ܬܡ ܝܠܦܬܐ ܐܝܟܢܝܐ. TIS ܠܝܬ ܡܡܠܟܐ ܝܠܦܬܐ ܕܡܠܟܐ.

## ܠܡܙܢܐ ܒܘܬ ܙܘܓܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܒܘܬ ܠܚܕܐ ܕܒܫܠܡܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܒܪܒܥܘܬܐ:

ܗܒܘܠܗܘܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܝܕܥ ܡܫܟܚܐ ܠܟܘܢ ܠܬܘܪܐ ܕܡܦܩܬܐ ܕܪܝܫ ܗܝܟܠܐ ܠܢܡܘܣܐ (Attorney-General's Department): **www.ag.gov.au**.